

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48
13. októbra 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1664/2005 z 12. októbra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1665/2005 z 12. októbra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 314/2002 ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému kvót v sektore cukru	3
	<hr/>	
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR	
	Spoločný výbor EHP	
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 76/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	5
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 77/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	7
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 78/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	8
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 79/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP.....	10
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 80/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP.....	12
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 82/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP	13

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 83/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP	15
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 84/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	17
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 85/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	19
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 86/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	21
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 87/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXII (Právo obchodných spoločností) k Dohode o EHP.....	23
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 88/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa Protokol 31 k Dohode EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd	24
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 89/2005 z 10. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa Protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd	25

Oznam pre čitateľov



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1664/2005**z 12. októbra 2005,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. októbra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. októbra 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 12. októbra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	53,1
	204	54,8
	999	54,0
0707 00 05	052	85,6
	999	85,6
0709 90 70	052	99,5
	999	99,5
0805 50 10	052	77,6
	382	63,3
	388	66,4
	528	64,9
	999	68,1
0806 10 10	052	81,1
	400	215,8
	999	148,5
0808 10 80	388	80,5
	400	99,8
	512	71,9
	528	11,2
	720	48,5
	800	163,1
	804	75,4
999	78,6	
0808 20 50	052	91,8
	388	56,8
	720	83,0
	999	77,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1665/2005

z 12. októbra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 314/2002 ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému kvót v sektore cukru

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 15 ods. 8,

keďže:

(1) V článku 6 ods. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 314/2002 ⁽²⁾ sa stanovuje spôsob, ktorým sa má určiť množstvo cukru, izoglukózy a inulínového sirupu predávaného na spotrebu v rámci Spoločenstva uvedené v článku 15 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

(2) V záujme transparentnosti a jasnosti je potrebné spresniť niektoré časti výpočtu, a najmä zohľadniť nadbytočné zásoby stanovené v článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 832/2005 z 31. mája 2005 o určení nadbytočných množstiev cukru, izoglukózy a fruktózy pre Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Poľsko, Slovinsko a Slovensko ⁽³⁾.

(3) Na zhodnotenie zásob na začiatku a konci hospodárskeho roka a dostupného množstva cukru na trhu Spoločenstva je tiež vhodné zohľadniť intervenčné zásoby.

(4) Je preto potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 314/2002.

(5) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 6 nariadenia (ES) č. 314/2002 sa mení a dopĺňa takto:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 40. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 38/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 13).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 138, 1.6.2005, s. 3.

1. Odsek 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) tretí pododsek sa nahrádza týmto pododsekom:

„Množstvá uvedené v prvom pododseku písm. c) a d) a v druhom pododseku písm. a) a b) pochádzajú z databáz Eurostatu alebo z alternatívnych zdrojov informácií a v prípade, ak nie sú k dispozícii úplné údaje pre hospodársky rok, sa týkajú dostupných predchádzajúcich dvanástich mesiacov. Množstvá v rámci režimu aktívneho alebo pasívneho zošlachtovacieho styku sa nezohľadňujú.“;

b) dopĺňa sa tento pododsek:

„Množstvá uvedené v prvom pododseku písm. a) a druhom pododseku písm. c) zahŕňajú nadbytočné množstvá stanovené v článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 832/2005 ^(*) a intervenčné zásoby vytvorené uplatňovaním článku 7 nariadenia (ES) č. 1260/2001.“

^(*) Ú. v. EÚ L 138, 1.6.2005, s. 3.“

2. Odsek 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) v prvom pododseku sa dopĺňajú tieto písm. d) a e):

„d) množstvá základných výrobkov vyjadrených v bielom cukre, pre ktoré sa v priebehu daného hospodárskeho roka vydali oprávnenia náhrad za výrobu na základe článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001;

e) potravinová pomoc.“;

b) druhý pododsek sa ruší.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. októbra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR
SPOLOČNÝ VÝBOR EHP

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 76/2005

z 10. júna 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 43/2005 z 11. marca 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2004/104/ES zo 14. októbra 2004 prispôsobujúca technickému pokroku smernicu Rady 72/245/EHS týkajúcu sa rádiového rušenia (elektromagnetická kompatibilita) vozidiel a meniaci a dopĺňajúca smernicu 70/156/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ⁽²⁾ v znení opravy uverejnenej v Ú. v. EÚ L 56, 2.3.2005, s. 35 sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola I prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 1 (smernica Rady 70/156/EHS) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 L 0104:** smernica Komisie 2004/104/ES zo 14. októbra 2004 (Ú. v. EÚ L 337, 13.11.2004, s. 13) v znení opravy uverejnenej v Ú. v. EÚ L 56, 2.3.2005, s. 35.“

2. Do bodu 11 (smernica Rady 72/245/EHS) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 L 0104:** smernica Komisie 2004/104/ES zo 14. októbra 2004 (Ú. v. EÚ L 337, 13.11.2004, s. 13) v znení opravy uverejnenej v Ú. v. EÚ L 56, 2.3.2005, s. 35.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2005, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 337, 13.11.2004, s. 13.

3. Do bodu 11 (smernica Rady 72/245/EHS) sa dopĺňa táto úprava:

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody upravujú takto:

V prílohe I sa do bodu 5.2 dopĺňa toto:

„IS pre Island
FL pre Lichtenštajnsko
16 pre Nórsko“

4. Za bod 45ze (rozhodnutie Komisie 2004/90/ES) sa vkladá tento bod:

„45zf. **32004 L 0104**: smernica Komisie 2004/104/ES zo 14. októbra 2004 prispôsobujúca technickému pokroku smernicu Rady 72/245/EHS týkajúcu sa rádiového rušenia (elektromagnetickej kompatibility) vozidiel a meniaci a dopĺňujúca smernicu 70/156/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel (Ú. v. EÚ L 337, 13.11.2004, s. 13) v znení úpravy uverejnenej v Ú. v. EÚ L 56, 2.3.2005, s. 35.“

Článok 2

Znenia smernice 2004/104/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Richard WRIGHT

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 77/2005**z 10. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 58/2005 z 29. apríla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1452/2003 zo 14. augusta 2003, ktorým sa zachováva odchýlka ustanovená v článku 6 ods. 3 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2092/91 vzhľadom na určité druhy semien a vegetatívneho rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa ustanovujú pravidlá postupu a kritériá týkajúce sa tejto odchýlky ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 54zzp [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003] kapitoly XII prílohy II k dohode sa vkladá tento bod:

„54zzq. **32003 R 1452**: nariadenie Komisie (ES) č. 1452/2003 zo 14. augusta 2003, ktorým sa zachováva odchýlka ustanovená v článku 6 ods. 3 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2092/91 vzhľadom na určité druhy semien a vegetatívneho rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa ustanovujú pravidlá postupu a kritériá týkajúce sa tejto odchýlky (Ú. v. EÚ L 206, 15.8.2003, s. 17).“

*Článok 2*Znenia nariadenia (ES) č. 1452/2003 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

*Článok 4*Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

*Za Spoločný výbor EHP**predseda*

Richard WRIGHT

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2005, s. 36.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 206, 15.8.2003, s. 17.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 78/2005

z 10. júna 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 62/2005 z 29. apríla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2004/97/ES z 27. septembra 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Komisie 2004/60/ES o časových obmedzeniach ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica Komisie 2005/2/ES z 19. januára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť *Ampelomyces quisqualis* a *Gliocladium catenulatum* ako účinné látky ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Smernica Komisie 2005/3/ES z 19. januára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS o zahrnutí imazosulfuronu, laminarinu, metoxyfenozidu a S-metolachlóru medzi aktívne látky ⁽⁴⁾, sa má začleniť do dohody.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola XV prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 12a (smernica Rady 91/414/EHS) sa dopĺňajú tieto zarážky:

„— **32005 L 0002**: smernica Komisie 2005/2/ES z 19. januára 2005 (Ú. v. EÚ L 20, 22.1.2005, s. 15),— **32005 L 0003**: smernica Komisie 2005/3/ES z 19. januára 2005 (Ú. v. EÚ L 20, 22.1.2005, s. 19).“

2. Do 49. zarážky bodu 12a (smernica Komisie 2004/60/ES) sa dopĺňa toto:

„, zmenené a doplnené:

— **32004 L 0097**: smernica Komisie 2004/97/ES z 27. septembra 2004 (Ú. v. EÚ L 301, 28.9.2004, s. 53).“

Článok 2

Znenia smerníc 2004/97/ES, 2005/2/ES a 2005/3/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2005, s. 44.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 301, 28.9.2004, s. 53.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 20, 22.1.2005, s. 15.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 20, 22.1.2005, s. 19.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Richard WRIGHT

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 79/2005**z 10. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 36/2005 z 11. marca 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Príloha XX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 43/2005 z 11. marca 2005 ⁽²⁾.
- (3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES z 21. apríla 2004 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel v určitých farbách a lakoch a vo výrobkoch na povrchovú úpravu vozidiel a o zmene a doplnení smernice 1999/13/ES ⁽³⁾ sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 8 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/63/ES) kapitoly XVII prílohy II k dohode sa vkladá tento bod:

„9. **32004 L 0042**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES z 21. apríla 2004 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel v určitých farbách a lakoch a vo výrobkoch na povrchovú úpravu vozidiel a o zmene a doplnení smernice 1999/13/ES (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 87).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody upravujú takto:

V článku 3 ods. 4 sa za slovo „účinnosť“ vkladajú slová „a v prípade Islandu na obdobie 36 mesiacov po poslednom dátume v prílohe II, aby sa islandské zásoby vyčerpali“.

Článok 2

Do bodu 21ab (smernica Rady 1999/13/ES) prílohy XX k dohode sa dopĺňa toto:

„, zmenené a doplnené:

— **32004 L 0042**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES z 21. apríla 2004 (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 87).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2005, s. 30.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2005, s. 45.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 87.

Článok 3

Znenia smernice 2004/42/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Richard WRIGHT

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 80/2005**z 10. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 128/2004 z 24. septembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Odporúčanie Komisie 2003/887/ES z 11. decembra 2003 o implementácii a používaní označení Eurocode v súvislosti so stavebnými prácami a konštrukčnými stavebnými výrobkami ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 3 (oznámenie Komisie C/62/94 s. 1) kapitoly XXI prílohy II sa vkladá tento bod:

„4. **32003 H 0887**: odporúčanie Komisie 2003/887/ES z 11. decembra 2003 o implementácii a používaní označení Eurocode v súvislosti so stavebnými prácami a konštrukčnými stavebnými výrobkami (Ú. v. EÚ L 332, 19.12.2003, s. 62).“

*Článok 2*Znenia odporúčania 2003/887/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

*Článok 4*Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

*Za Spoločný výbor EHP**predseda*

Richard WRIGHT

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 64, 10.3.2005, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 332, 19.12.2003, s. 62.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 82/2005
z 10. júna 2005,
ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom o úprave Dohody o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 68/2005 z 29. apríla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Cieľom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra ⁽²⁾, v znení opravy uverejnenej v Ú. v. EÚ L 220, 21.6.2004, s. 3, je zvýšiť úroveň interoperability železničných systémov a vypracovať spoločný prístup k bezpečnosti európskeho železničného systému.
- (3) Činnosti agentúry môžu mať vplyv na úroveň interoperability a bezpečnosti železníc v Európskom hospodárskom priestore.
- (4) Nariadenie (ES) č. 881/2004, by sa malo preto začleniť do dohody s cieľom umožniť plnú účasť štátov EZVO v Európskej železničnej agentúre,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XIII k dohode sa mení a dopĺňa tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Znenia nariadenia (ES) č. 881/2004 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobudne účinnosť 11. júna 2005, ak budú dovtedy Spoločnému výboru EHP dodané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Richard WRIGHT

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2005, s. 57.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1.

(*) Sú uvedené ústavné požiadavky.

PRÍLOHA

Nasledujúci bod sa vkladá za bod 42e (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES) prílohy XIII k dohode:

„42f. **32004 R 0881**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1), v znení úpravy uverejnenej v Ú. v. EÚ L 220, 21.6.2004, s. 3.

Nariadenie sa na účely tejto dohody vykladá s týmito úpravami:

- a) Pokiaľ nie je ďalej stanovené inak a bez ohľadu na ustanovenia protokolu 1 k dohode, výrazom ‚členský(é) štát(y)‘ a ostatnými výrazmi, ktoré odkazujú na ich verejné subjekty uvedené v nariadení, sa rozumejú, okrem ich významu v zmysle nariadenia, aj štáty EZVO a ich verejné subjekty. Uplatňuje sa odsek 11 protokolu 1.
- b) Pokiaľ ide o štáty EZVO a tam, kde je to vhodné, agentúra pomáha Dozornému orgánu EZVO, prípadne Stálemu výboru, vo vykonávaní ich príslušných úloh.
- c) Pracovné skupiny založené agentúrou obsahujú primerané zastúpenie zo štátov EZVO.
- d) V článku 23 sa dopĺňa tento odsek:

‚Štáty EZVO uplatňujú na agentúru a jej zamestnancov Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev a uplatniteľné pravidlá prijaté podľa tohto protokolu.‘

- e) V článku 24 sa dopĺňa tento odsek:

‚5. Odchylné od článku 12 ods. 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev štátni príslušníci štátov EZVO, ktorí požívajú plné občianske práva, môžu byť výkonným riaditeľom agentúry zamestnaní na základe zmluvy.‘

- f) V článku 25 ods. 2 písm. b) sa slovami ‚Európsky parlament, Rada a Komisia‘ rozumie ‚Európsky parlament, Rada, Komisia a Dozorný orgán EZVO‘.
- g) V článku 26 sa dopĺňa tento odsek:

‚5. Štáty EZVO sa plne zúčastňujú v správnej rade a majú v nej rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ s výnimkou práva hlasovať.‘

- h) V článku 33 sa dopĺňa tento odsek:

‚4. V prípade, že v štáte EZVO sa uskutočnili návštevy, agentúra zasiela správu aj Dozornému orgánu EZVO.‘

- i) V článku 37 ods. 1 sa dopĺňa toto:

‚Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (*) sa na účely uplatňovania tohto nariadenia vzťahuje aj na všetky dokumenty agentúry, ktoré sa týkajú štátov EZVO.‘

(*) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.’

- j) V článku 38 sa dopĺňa tento odsek:

‚10. Štáty EZVO sa zúčastňujú na finančnom príspevku Spoločenstva uvedenom v prvej zarážke odseku 2. Na tento účel sa *mutatis mutandis* uplatňujú postupy uvedené v článku 82 ods. 1 písm. a) v protokole 32 k dohode.‘ “

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 83/2005
z 10. júna 2005,
ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 68/2005 z 29. apríla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2004/111/ES z 9. decembra 2004, ktorou sa po piatykrát prispôbuje technickému pokroku smernica Rady 94/55/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzhľadom na prepravu nebezpečného tovaru cestnou dopravou ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica Komisie 2004/112/ES z 13. decembra 2004, ktorou sa prispôbuje technickému pokroku smernica Rady 95/50/ES o jednotných postupoch kontroly cestnej prepravy nebezpečného tovaru ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XIII k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 17e (smernica Rady 94/55/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 L 0111:** smernica Komisie 2004/111/ES z 9. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 365, 10.12.2004, s. 25).“

2. Do bodu 17d (smernica Rady 95/50/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 L 0112:** smernica Komisie 2004/112/ES z 13. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 367, 14.12.2004, s. 23).“

Článok 2

Znenia smerníc 2004/111/ES a 2004/112/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2005, s. 57.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 365, 10.12.2004, s. 25.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 367, 14.12.2004, s. 23.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Richard WRIGHT

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 84/2005
z 10. júna 2005,
ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 69/2005 z 29. apríla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 13/2005 zo 6. januára 2005, ktorým sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o zoznam cieľových sekundárnych premenných, ktoré sa týkajú „sociálnej účasti“ ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 18o [nariadenie Komisie (ES) č. 28/2004] prílohy XXI k dohode sa vkladá tento bod:

„18p. **32005 R 0013**: nariadenie Komisie (ES) č. 13/2005 zo 6. januára 2005, ktorým sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o štatistike Spoločenstva o príjmoch a životných podmienkach (EU-SILC), pokiaľ ide o zoznam cieľových sekundárnych premenných, ktoré sa týkajú ‚sociálnej účasti‘ (Ú. v. EÚ L 5, 7.1.2005, s. 5).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody upravujú takto:

Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.“

Článok 2

Znenia nariadenia (ES) č. 13/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2005, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 5, 7.1.2005, s. 5.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Richard WRIGHT

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 85/2005
z 10. júna 2005,
ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 69/2005 z 29. apríla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 116/2005 z 26. januára 2005 o spracovaní vrátenia platieb DPH nezdaniteľným osobám a zdaniteľným osobám, pokiaľ ide o činnosti oslobodené od dane na účely nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 o zosúladení hrubého národného dôchodku v trhových cenách ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 19q [nariadenie Rady (ES) č. 1222/2004] prílohy XXI k dohode sa vkladá tento bod:

„19r. **32005 R 0116**: nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 116/2005 z 26. januára 2005 o spracovaní vrátenia platieb DPH nezdaniteľným osobám a zdaniteľným osobám, pokiaľ ide o činnosti oslobodené od dane na účely nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 o zosúladení hrubého národného dôchodku v trhových cenách (Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 6).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody upravujú takto:

Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.“

Článok 2

Znenia nariadenia (ES, Euratom) č. 116/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2005, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 6.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Richard WRIGHT

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 86/2005
z 10. júna 2005,
ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 69/2005 z 29. apríla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 z 12. januára 2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 19r [nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 116/2005] prílohy XXI k dohode sa vkladá tento bod:

„19s. **32005 R 0184**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 z 12. januára 2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií (Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 23).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody upravujú takto:

Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.“

Článok 2

Znenia nariadenia (ES) č. 184/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. júna 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2005, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 23.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Richard WRIGHT

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 87/2005**z 10. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXII (Právo obchodných spoločností) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 71/2005 z 29. apríla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 211/2005 zo 4. februára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1725/2003, ktorým sa prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokiaľ ide o medzinárodné štandardy finančného výkazníctva (IFRS) 1 a 2 a medzinárodné účtovné štandardy (IAS) č. 12, 16, 19, 32, 33, 38 a 39 ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 10ba [nariadenie Komisie (ES) č. 1725/2003] prílohy XXII k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 R 0211**: nariadenie Komisie (ES) č. 211/2005 zo 4. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 41, 11.2.2005, s. 1).“

Článok 2

Znenia nariadenia (ES) č. 211/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsať dní po jeho prijatí pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

*Za Spoločný výbor EHP**predseda*

Richard WRIGHT

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2005, s. 62.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 41, 11.2.2005, s. 1.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 88/2005

z 10. júna 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa Protokol 31 k Dohode EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Protokol 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 183/2004 zo 16. decembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody, aby sa do tohto protokolu zahrnulo rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES z 15. decembra 2004 o jednotnom rámci Spoločenstva pre transparentnosť kvalifikácií a schopností (Europass) ⁽²⁾.
- (3) Protokol 31 k dohode by sa preto mal zmeniť a doplniť, aby sa táto rozšírená spolupráca mohla uskutočňovať s účinnosťou od 1. januára 2005,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do odseku 2k článku 4 protokolu 31 k dohode sa vkladá táto zarážka:

„— **32004 D 2241**: rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES z 15. decembra 2004 o jednotnom rámci Spoločenstva pre transparentnosť kvalifikácií a schopností (Europass) (Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 6).“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2005.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Richard WRIGHT

(1) Ú. v. EÚ L 133, 26.5.2005, s. 48.

(2) Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 6.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 89/2005**z 10. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa Protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Protokol 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 135/2002 z 27. septembra 2002 ⁽¹⁾.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody, aby sa do tohto protokolu zahrnulo rozhodnutie Rady 2005/12/ES z 20. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 1999/847/ES pokiaľ ide o rozšírenie Akčného programu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany ⁽²⁾.
- (3) Protokol 31 k dohode by sa preto mal zmeniť a doplniť, aby sa táto rozšírená spolupráca mohla uskutočňovať s účinnosťou od 1. januára 2005,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do tretej zarážky (rozhodnutie Rady 1999/847/ES) článku 10 ods. 8 písm. b) protokolu 31 k dohode sa vkladá toto:

„zmenené a doplnené:

- **32005 D 0012:** rozhodnutie Rady 2005/12/ES z 20. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/847/ES pokiaľ ide o rozšírenie Akčného programu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 6, 8.1.2005, s. 7).“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2005.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. júna 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Richard WRIGHT

(1) Ú. v. ES L 336, 12.12.2002, s. 36.

(2) Ú. v. EÚ L 6, 8.1.2005, s. 7.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

OZNAM PRE ČITATEĽOV

Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 81/2005 bolo stiahnuté pred schvaľovaním.